



R1

## Compte rendu des participants aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux

### Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l'atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu:** cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l'atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu<sup>1</sup> dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public:** cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d'intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l'atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L'information du public devrait être un texte promotionnel court d'environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

### L'ensemble devra parvenir à

- l'Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV ([Erika.Komon@ecml.at](mailto:Erika.Komon@ecml.at))

dans le délai imparti.

1. Compte rendu	
Nom du / de la participant(e) à l'atelier	Séverine Wozniak
Institution	Faculté d'économie de Grenoble (Université Grenoble Alpes)
Adresse e-mail	severine.wozniak@univ-grenoble-alpes.fr
Titre du projet du CELV	Language for Work: Tools for Professional Development
Site web du projet du CELV	<a href="http://languageforwork.ecml.at">http://languageforwork.ecml.at</a>
Date de l'événement	1 <sup>er</sup> et 2 Juin 2017
Bref résumé du contenu de l'atelier	Cet atelier interactif nous a permis de travailler sous forme d'atelier à partir de l'état à mi-parcours des livrables du projet LfW 2016-2019 du CELV. Nous avons abordé la thématique du développement des compétences langagières professionnelles dans le cadre des politiques européennes d'inclusion du public migrant.
Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles?	la composition de l'atelier, très bien équilibrée ainsi que les modalités de travail (en sous groupe et groupe plénier)
Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel?	Je vais pouvoir ré-utiliser ce travail dans le cadre de mes recherches sur les langues spécialisées à usage professionnel.
Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du projet?	J'ai relu un des documents travaillés lors du séminaire (version française du <i>Quick Guide</i> ) et proposé aux coordinateurs du projet, Alexandre Braddell, Matilde Monetti, Kerstin Sjosvard et Christophe Portefin, de contribuer à enrichir le glossaire du <i>Compendium of Approaches</i> ainsi que le centre de ressources.
Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet? - Auprès de vos collègues - Auprès d'une association professionnelle - Dans une revue/un site web professionnels - Dans un journal - Autre	Je souhaite faire état de ce travail collaboratif lors de la prochaine réunion du Groupe de Travail « Anglais de l'économie et de la gestion » du GERAS, le 8 septembre 2017 à l'Université Paris 2 Panthéon Assas ( <a href="http://www.geras.fr/index.php/groupe-de-travail/economie-gestion/informations-gt-eco-gestion">http://www.geras.fr/index.php/groupe-de-travail/economie-gestion/informations-gt-eco-gestion</a> );

## 2. Information au public

**Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).**

Cet atelier collaboratif nous a permis de contribuer à faire évoluer les versions de travail des trois livrables du projet *Language for Work: Tools for Professional Development*: le *Compendium of Approaches*, le *Framework* (qui s'intéresse plus particulièrement au rôle et aux compétences des formateurs), et le centre de ressources (qui existe déjà sur le site du projet). Ce projet poursuit plusieurs objectifs, notamment il s'inscrit dans une réflexion plus large sur les compétences langagières mobilisables dans le cadre de la recherche d'un emploi correspondant à son niveau de qualification et à son expérience, sur l'utilité des compétences langagières pour permettre une intégration active et efficace dans son environnement professionnel et sur la façon dont les compétences langagières peuvent permettre au public migrant d'évoluer professionnellement dans son pays d'accueil. Le travail mené au sein du projet LfW nous amène à identifier diverses approches pédagogiques qui permettent de construire des compétences sociales et professionnelles à travers la langue spécialisée à usage professionnel. Ces approches, qui impliquent une position distancée du formateur, ont pour but commun d'accompagner les apprenants dans la construction de stratégies d'apprentissage de la langue visant l'autonomie et la confiance en soi, notamment via la valorisation de leurs compétences professionnelles mais également sociales, culturelles, et émotionnelles.